

# BrisDoc

Patient care by people who care



ਬ੍ਰਿਸਡੌਕ (BrisDoc) ਮਰੀਜ਼ਾਂ  
ਲਈ ਸੈਪਰੇਟ ਸੇਵਾ



## This leaflet is available in your language. Please ask our receptionist.

ਇਹ ਪਰਚਾ ਆਪਣੀ ਭਾਸ਼ਾ ਵਿਚ ਉਪਲਬਧ ਹੈ. ਸਾਡੇ ਰਿਸੈਪਸ਼ਨਿਸਟ ਨੂੰ ਪੁੱਛੋ ਕਰੋ ਜੀ.

یہ کتابچہ آپ کی زبان میں دستیاب ہے. ہمارے استقبالیہ براہ کرم دریافت کریں.

এই প্রচারপত্র আপনার ভাষায় পাওয়া যায়. আমাদের রিসেপশনিস্ট জিজ্ঞাসা করুন.

Ev belavok li zimanê xwe de derbasdar e; Ji kerema xwe ve lêkirin me bipirsin.

Buuggan yar waxaa loogu heli karo luqaddaada. Fadlan weydii naga soo-dhaweeyaha.

هذه النشرة متوفرة في لغتك. رجاء سألت موظف الاستقبال لدينا.

Acest prospect este disponibil în limba dumneavoastră. Vă rugăm să cereți recepționer noastre.

Bu broşür kendi dilinizde mevcuttur. Lütfen resepsiyonistimize sorun.

此宣传册以您的语言提供。请问我们的接待员。

# ਬ੍ਰਿਸਡੋਕ (BrisDoc) ਮਰੀਜ਼ਾਂ ਲਈ ਸ਼ੈਪਰੇਨ ਸੇਵਾ

ਸਾਡੀ ਦੇਖਭਾਲ ਵਿੱਚ ਹੁੰਦੇ ਹੋਏ, ਅਸੀਂ ਚਾਹੁੰਦੇ ਹਾਂ ਕਿ ਤੁਸੀਂ ਸਮਰਥਿਤ, ਸੁਰੱਖਿਅਤ ਅਤੇ ਸੂਚਿਤ ਮਹਿਸੂਸ ਕਰੋ।

ਆਪਣੇ ਮਰੀਜ਼ਾਂ ਦੀ ਨਿੱਜਤਾ ਅਤੇ ਸਵੈ-ਮਾਣ ਨੂੰ ਬਰਕਰਾਰ ਰੱਖਣਾ ਸਾਡੀ ਦੇਖਭਾਲ ਦੇ ਮਿਆਰ ਦਾ ਅਟੁੱਟ ਹਿੱਸਾ ਹੈ।

ਜੇ ਤੁਹਾਨੂੰ ਲੱਗਦਾ ਹੈ ਕਿ ਤੁਸੀਂ ਆਪਣੇ ਸਲਾਹ-ਮਸ਼ਵਰੇ ਦੌਰਾਨ ਸ਼ੈਪਰੇਨ ਲੈਣਾ ਚਾਹੋਗੇ, ਤਾਂ ਕਿਰਪਾ ਕਰਕੇ ਸਾਡੇ ਡਾਕਟਰੀ ਕਰਮਚਾਰੀ ਜਾਂ ਸਾਡੇ ਰਿਸੈਪਸਨਿਸਟ ਤੋਂ ਪੁੱਛੋ। ਹਾਲਾਂਕਿ ਸਾਰੇ ਨਿੱਜੀ ਮੁਆਇਨਿਆਂ ਲਈ ਸ਼ੈਪਰੇਨ ਦੀ ਮੌਜੂਦਗੀ ਦੀ ਸਿਫਾਰਸ਼ ਕੀਤੀ ਜਾਂਦੀ ਹੈ, ਪਰ ਤੁਸੀਂ ਕਿਸੇ ਵੀ ਸਲਾਹ-ਮਸ਼ਵਰੇ ਲਈ ਸ਼ੈਪਰੇਨ ਬਾਰੇ ਪੁੱਛਣ ਦੇ ਹੱਕਦਾਰ ਹੋ। ਕਿਰਪਾ ਕਰਕੇ ਧਿਆਨ ਦਿਓ, ਕਿ ਸਾਡੇ ਡਾਕਟਰੀ ਕਰਮਚਾਰੀਆਂ ਨੂੰ ਜੇ ਜ਼ਰੂਰੀ ਲੱਗਦਾ ਹੈ ਤਾਂ ਉਹ ਵੀ ਮੁਆਇਨੇ ਦੌਰਾਨ ਸ਼ੈਪਰੇਨ ਦੇ ਮੌਜੂਦ ਰਹਿਣ ਲਈ ਕਹਿਣ ਵਾਸਤੇ ਹੱਕਦਾਰ ਹੁੰਦੇ ਹਨ।

ਜੇ ਮੁਆਇਨਾ ਕਰਨ ਵਾਲੇ ਡਾਕਟਰੀ ਕਰਮਚਾਰੀ ਨੂੰ ਲੱਗਦਾ ਹੈ ਕਿ ਸ਼ੈਪਰੇਨ ਮੌਜੂਦ ਰਹਿਣਾ ਚਾਹੀਦਾ ਹੈ ਅਤੇ ਤੁਹਾਡੇ ਦੁਆਰਾ ਸ਼ੈਪਰੇਨ ਦੀ ਪੇਸ਼ਕਸ਼ ਠੁਕਰਾ ਦਿੱਤੀ ਜਾਂਦੀ ਹੈ, ਤਾਂ ਹੋ ਸਕਦਾ ਹੈ ਡਾਕਟਰੀ ਕਰਮਚਾਰੀ ਮੁਆਇਨਾ ਜਾਰੀ ਨਾ ਰੱਖਣਾ ਚਾਹੇ। ਤੁਹਾਨੂੰ ਇਹ ਕਹਿਣ ਲਈ ਇੱਕ ਫਾਰਮ 'ਤੇ ਦਸਤਖਤ ਕਰਨ ਲਈ ਕਿਹਾ ਜਾ ਸਕਦਾ ਹੈ ਕਿ ਉਹਨਾਂ ਨੇ ਸ਼ੈਪਰੇਨ ਨੂੰ ਮਨ੍ਹਾਂ ਕਰ ਦਿੱਤਾ ਹੈ।

ਕਿਸੇ ਬੱਚੇ ਦੇ ਮੁਆਇਨੇ ਦੌਰਾਨ ਇੱਕ ਸ਼ੈਪਰੇਨ ਹਮੇਸ਼ਾ ਮੌਜੂਦ ਹੋਣਾ ਚਾਹੀਦਾ ਹੈ - ਇਹ ਮਾਤਾ/ਪਿਤਾ ਜਾਂ ਦੇਖਭਾਲਕਰਤਾ ਹੋ ਸਕਦਾ ਹੈ ਹਾਲਾਂਕਿ ਅਜਿਹੇ ਕੁਝ ਹਾਲਾਤ ਹੋ ਸਕਦੇ ਹਨ ਜਿੱਥੇ ਅਜਿਹਾ ਢੁਕਵਾਂ ਨਹੀਂ ਹੁੰਦਾ।

ਜੇ ਤੁਸੀਂ ਸਾਡੀ ਮੁਕੰਮਲ ਸ਼ੈਪਰੇਨ ਨੀਤੀ ਦੇਖਣੀ ਚਾਹੁੰਦੇ ਹੋ, ਤਾਂ ਕਿਰਪਾ ਕਰਕੇ ਰਿਸੈਪਸਨਿਸਟ ਨੂੰ ਕਹੋ।

## ਸ਼ੈਪਰੇਨ ਕੀ ਹੁੰਦਾ ਹੈ?

ਸ਼ੈਪਰੇਨ ਇੱਕ ਅਜਿਹਾ ਵਿਅਕਤੀ ਹੈ ਜੋ ਡਾਕਟਰੀ ਮੁਆਇਨੇ ਜਾਂ ਸਲਾਹ-ਮਸ਼ਵਰੇ ਦੌਰਾਨ ਤੁਹਾਡੇ ਅਤੇ ਡਾਕਟਰੀ ਕਰਮਚਾਰੀ, ਦੇਵਾਂ, ਦਾ ਸਾਥ ਦੇ ਸਕਦਾ ਹੈ ਅਤੇ ਸਹਾਇਤਾ ਕਰ ਸਕਦਾ ਹੈ।

ਕਿਸੇ ਵੀ ਗਲਤਫਹਿਮੀ ਜਾਂ ਮਰੀਜ਼ ਦੁਆਰਾ ਝੂਠੇ ਇਲਜ਼ਾਮ ਲਗਾਏ ਜਾਣ ਦੀ ਸੂਰਤ ਵਿੱਚ ਉਹ ਡਾਕਟਰੀ ਕਰਮਚਾਰੀ ਲਈ ਇੱਕ ਹੱਦ ਤੱਕ ਕਾਨੂੰਨੀ ਸੁਰੱਖਿਆ ਮੁਹੱਈਆ ਕਰਵਾਉਣ ਲਈ ਵੀ ਮੌਜੂਦ ਹੁੰਦੇ ਹਨ



## ਸ਼ੈਪਰੇਨ ਕੇਣ ਬਣ ਸਕਦਾ ਹੈ?

ਸ਼ੈਪਰੇਨ ਦੀ ਭੂਮਿਕਾ ਸਾਡੇ ਸਟਾਫ ਦੇ ਕਿਸੇ ਮੈਂਬਰ ਦੁਆਰਾ ਜਾਂ ਤੁਹਾਡੇ ਨਾਲ ਆਉਣ ਵਾਲੇ ਲੋਕਾਂ, ਜਿਵੇਂ ਕਿ ਪਤੀ, ਪਤਨੀ, ਪਾਰਟਨਰ, ਦੇਖਭਾਲਕਰਤਾ, ਮਾਤਾ/ਪਿਤਾ ਜਾਂ ਦੇਸਤ ਦੁਆਰਾ ਨਿਭਾਈ ਜਾ ਸਕਦੀ ਹੈ।

**ਬੱਚੇ ਸ਼ੈਪਰੇਨ ਨਹੀਂ ਬਣ ਸਕਦੇ ਅਤੇ ਉਹਨਾਂ ਨੂੰ ਨਿੱਜੀ ਖੇਤਰ ਵਾਲੇ ਮੁਆਇਨੇ ਦੌਰਾਨ ਮੌਜੂਦ ਨਹੀਂ ਹੋਣਾ ਚਾਹੀਦਾ।  
ਇਹਨਾਂ ਵਿੱਚ ਬਹੁਤ ਛੋਟੇ ਬੱਚੇ ਸ਼ਾਮਲ ਨਹੀਂ ਹੁੰਦੇ।**

ਜਿੱਥੇ ਸ਼ੈਪਰੇਨ ਕੋਈ ਪਤੀ, ਪਤਨੀ, ਪਾਰਟਨਰ, ਰਿਸ਼ਤੇਦਾਰ ਜਾਂ ਦੇਸਤ ਹੁੰਦਾ ਹੈ, ਉੱਥੇ ਤੁਹਾਡੇ ਤੋਂ ਮੁਆਇਨੇ ਦੌਰਾਨ ਉਸ ਵਿਅਕਤੀ ਦੇ ਮੌਜੂਦ ਰਹਿਣ ਅਤੇ ਤੁਹਾਡੇ ਸ਼ੈਪਰੇਨ ਵੱਜੋਂ ਭੂਮਿਕਾ ਨਿਭਾਉਣ ਲਈ ਤੁਹਾਡੀ ਸਹਿਮਤੀ ਮੰਗੀ ਜਾਵੇਗੀ।

ਨਿੱਜੀ ਮੁਆਇਨੇ ਕਰਨ ਸਮੇਂ ਸੱਭਿਆਚਾਰਕ ਜਾਂ ਧਾਰਮਿਕ ਭਿੰਨਤਾ ਵੱਲ ਖਾਸ ਤੌਰ 'ਤੇ ਧਿਆਨ ਦਿੱਤਾ ਜਾਵੇਗਾ। ਵਿਰੋਧੀ ਲਿੰਗ ਵਾਲੇ ਪਰਿਵਾਰਕ ਮੈਂਬਰ (ਜਾਂ ਪਤੀ/ਪਤਨੀ) ਲਈ ਕੁਝ ਨਿੱਜੀ ਮੁਆਇਨਿਆਂ ਦੌਰਾਨ ਮੌਜੂਦ ਰਹਿਣਾ ਮੁਸ਼ਕਿਲ ਜਾਂ ਅਢੁਕਵਾਂ ਹੋ ਸਕਦਾ ਹੈ।

ਕਿਸੇ ਵੀ ਡਾਕਟਰੀ ਮੁਆਇਨੇ ਤੋਂ ਪਹਿਲਾਂ ਜਾਂ ਬਾਅਦ ਵਿੱਚ, ਮਰੀਜ਼ ਅਤੇ ਦੇਖਣ ਵਾਲੇ ਡਾਕਟਰੀ ਕਰਮਚਾਰੀਆਂ ਦਰਮਿਆਨ ਗੁਪਤ ਜਾਂ ਨਿੱਜੀ ਗੱਲਬਾਤ - ਸ਼ੈਪਰੇਨ ਦੀ ਮੌਜੂਦਗੀ ਦੇ ਬਿਨਾਂ - ਲਈ ਵੱਖਰੇ ਮੌਕੇ ਦਾ ਇੰਤਜ਼ਾਮ ਕੀਤਾ ਜਾ ਸਕਦਾ ਹੈ ਜੇ ਅਜਿਹਾ ਕਰਨਾ ਜ਼ਰੂਰੀ ਸਮਝਿਆ ਜਾਂਦਾ ਹੈ।

## ਤੁਸੀਂ ਬ੍ਰਿਸਡੌਕ ਸ਼ੈਪਰੇਨ ਤੋਂ ਕੀ ਆਸ ਕਰ ਸਕਦੇ ਹੋ?

ਸ਼ੈਪਰੇਨ ਨੂੰ ਆਪਣੇ ਨਾਮ ਨਾਲ ਆਪਣੀ ਜਾਣ-ਪਛਾਣ ਕਰਵਾਉਣੀ ਚਾਹੀਦਾ ਹੈ (ਜਾਂ ਡਾਕਟਰੀ ਕਰਮਚਾਰੀ ਦੁਆਰਾ ਅਜਿਹਾ ਕੀਤਾ ਜਾਣਾ ਚਾਹੀਦਾ ਹੈ)। ਡਾਕਟਰੀ ਕਰਮਚਾਰੀਆਂ ਨੂੰ ਆਪਣੇ ਵੇਰਵਿਆਂ ਵਿੱਚ ਸ਼ੈਪਰੇਨ ਦਾ ਨਾਮ ਲਿਖਣਾ ਚਾਹੀਦਾ ਹੈ।

ਉਹਨਾਂ ਨੂੰ ਮੁਆਇਨੇ ਵਾਲੇ ਖੇਤਰ ਵਿੱਚ ਰਹਿਣ, ਅਤੇ ਡਾਕਟਰੀ ਕਰਮਚਾਰੀ ਜੋ ਕਰਦਾ ਹੈ ਉਹ ਉਸ ਨੂੰ ਦੇਖ ਸਕਣ ਦੀ ਲੋੜ ਹੁੰਦੀ ਹੈ। ਨਿੱਜੀ ਮੁਆਇਨੇ ਦੌਰਾਨ ਸ਼ੈਪਰੇਨ ਕਾਉਚ ਦੇ ਸਿਰ ਵਾਲੇ ਪਾਸੇ ਖੜ੍ਹਾ ਹੋ ਸਕਦਾ ਹੈ, ਅਤੇ ਜੇ ਮੁਆਇਨਾ ਤੁਹਾਡੇ ਲਈ ਅਸੁਵਿਧਾਜਨਕ ਜਾਂ ਬੇਚੈਨ ਕਰਨ ਵਾਲਾ ਹੈ ਤਾਂ ਉਹ ਤੁਹਾਡੇ ਤੋਂ ਪੁੱਛ ਸਕਦੇ ਹਨ ਕਿ ਕੀ ਤੁਸੀਂ ਅਰਾਮ ਅਤੇ ਭਰੋਸੇ ਲਈ ਉਹਨਾਂ ਦਾ ਹੱਥ ਪਕੜਨਾ ਚਾਹੋਗੇ। ਉਹਨਾਂ ਨੂੰ ਤੁਹਾਡੀ ਆਗਿਆ ਦੇ ਬਿਨਾਂ ਤੁਹਾਨੂੰ ਛੂਹਣਾ ਨਹੀਂ ਚਾਹੀਦਾ।

ਜੇ ਸ਼ੈਪਰੇਨ ਕੋਈ ਅਜਿਹਾ ਵਿਹਾਰ ਦੇਖਦਾ ਹੈ ਜਿਸ ਨੂੰ ਉਹ ਅਢੁਕਵਾਂ ਮਹਿਸੂਸ ਕਰਦੇ ਹਨ, ਤਾਂ ਉਹਨਾਂ ਦੀ ਜ਼ਿੰਮੇਵਾਰੀ ਹੁੰਦੀ ਹੈ ਕਿ ਉਹ ਡਿਊਟੀ ਮੈਨੇਜਰ ਨੂੰ ਇਸ ਦੀ ਰਿਪੋਰਟ ਕਰਨ।

ਸ਼ੈਪਰੇਨ ਦੀਆਂ ਡਿਊਟੀਆਂ ਕਰਨ ਵਾਲੇ ਬ੍ਰਿਸਡੌਕ ਦੇ ਸਾਰੇ ਸਟਾਫ ਮੈਂਬਰਾਂ ਨੂੰ ਢੁਕਵੇਂ ਢੰਗ ਨਾਲ ਸਿਖਲਾਈ ਦਿੱਤੀ ਹੁੰਦੀ ਹੈ।

ਵਿਰਲੇ ਮੌਕਿਆਂ 'ਤੇ ਹੋ ਸਕਦਾ ਹੈ ਅਜਿਹਾ ਸ਼ੈਪਰੇਨ ਮੌਜੂਦ ਨਾ ਹੋਵੇ ਢੁਕਵੇਂ ਲਿੰਗ ਦਾ ਹੈ। ਅਜਿਹੇ ਹਾਲਾਤ ਵਿੱਚ ਡਾਕਟਰੀ ਕਰਮਚਾਰੀ ਨੂੰ ਇਸ ਮੁੱਦੇ ਬਾਰੇ ਤੁਹਾਡੇ ਨਾਲ ਵਿਚਾਰ-ਵਟਾਂਦਰਾ ਕਰਨਾ ਚਾਹੀਦਾ ਹੈ ਅਤੇ ਜੇ ਢੁਕਵਾਂ ਹੋਵੇ ਤਾਂ ਤੁਹਾਡੀ ਅਪਾਇੰਟਮੈਂਟ ਨੂੰ ਮੁੜ ਤੋਂ ਤੈਅ ਕੀਤਾ ਜਾ ਸਕਦਾ ਹੈ ਜਾਂ ਸਟਾਫ ਦਾ ਕੋਈ ਹੋਰ ਮੈਂਬਰ ਉਪਲਬਧ ਕਰਵਾਇਆ ਜਾ ਸਕਦਾ ਹੈ।